

infobulletin

INFORMATIONS OFFICIELLES DE LA COMMUNE D'EVILARD-MACOLIN

EDITORIAL

Le bilinguisme est une caractéristique identitaire d'Evilard-Macolin. Bien particulière, il s'agit d'une richesse rare. Mais en dépit des efforts fournis par nos autorités communales, l'autre langue reste souvent celle de l'étranger.

Toutes les personnes qui sont allées à l'école à Evilard le savent bien: les enfants qui s'expriment dans la langue que l'on ne comprend pas ou peu endossent en général le rôle de l'adversaire au football ou lors des batailles de boules de neige. Et cela est bien dommage. Trop souvent les enfants rejoignent ceux qui parlent leur langue, pour éviter de se confronter à celle qu'ils ne maîtrisent pas.

Pourtant, à la crèche, le constat est différent. Les bambins se mélangent, peu importe la langue. À l'âge où la parole n'est pas encore totalement développée, peu importe la langue. Le seul facteur important qui les réunit est le jeu.

Il faudrait donc peut-être davantage prendre exemple sur ces petits enfants pour qui le simple fait de passer du temps avec quelqu'un qui leur ressemble est important. Essayons encore davantage de traverser ce Roestigraben, ce fossé, certaines fois plus profond que d'autres fois, pour pouvoir nouer des contacts avec des personnes qui ne s'expriment pas nécessairement dans notre langue, mais qui partagent les mêmes intérêts. Cela permet de valoriser les richesses du bilinguisme et de profiter de cet atout que l'on ne peut avoir nulle part ailleurs.

LÉA HOFMANN ::

CONTENU

- 01 ÉCOLE À JOURNÉE CONTINUE ET CRÈCHE EVILARD
- 03 POLITIQUE COMMUNALE
- 05 VIE DU VILLAGE
- 13 GROUPES ET SOCIÉTÉS
- 16 AGENDA

ÉCOLE À JOURNÉE CONTINUE ET CRÈCHE EVILARD

«Bientôt on cuisinera nous-mêmes»



PEP-Manger ensemble

L'école à journée continue est une partie importante de notre école. C'est grâce à cette institution que les familles peuvent concilier vie privée et vie professionnelle ou se décharger de certaines tâches dans leur quotidien exigeant. Mise à part l'offre d'encadrement que propose notre école à journée continue, les repas de midi préparés pour 35 enfants en moyenne par jour jouent un rôle central. Les repas pris à l'école contribuent à une bonne éducation nutritionnelle des enfants et, donc, à une promotion de leur santé à long terme. Des pratiques optimales d'alimentation promeuvent les performances physiques, intellectuelles et sociales. Dans notre crèche et à l'école à journée continue, les repas sont censés procurer aux enfants des sensations pour tous les sens.

Afin d'améliorer la qualité des prestations de l'école à journée continue et de la crèche d'Evilard, le conseil municipal a approuvé à l'unanimité la mise en œuvre du projet «Cuisiner soi-même». A partir du mois d'août 2019, l'école recrutera une cuisinière avec un taux d'occupation d'environ 50 à 55%.

Les repas de midi de l'école à journée continue ne seront donc plus livrés par l'OFSPPO (Office fédéral du sport), comme c'est le cas actuellement. A l'avenir, des repas adaptés aux besoins des enfants selon les exigences actuelles pourront être préparés sur place par un professionnel formé en la matière. La commune ainsi que l'école à journée continue d'Evilard remercient l'OFSPPO d'avoir livré à l'école, pendant neuf années, des repas variés d'une excellente qualité. Nous

souhaitons également remercier l'OFSPPO pour l'excellente collaboration durant toutes ces années.

Ensemble avec le directeur de l'école Stefan Wyss et la directrice de la crèche Yasmeen Aeschbach nous avons réussi à recruter une cuisinière jeune et motivée correspondant parfaitement à notre projet, M^{me} Samantha Hübscher. Ainsi, nous avons créé un poste de travail attrayant dans notre commune.

La préparation des repas de midi dans la cuisine moderne et bien équipée de notre école permet non seulement de sensibiliser les enfants à toutes les questions liées à une alimentation saine, mais aussi à améliorer l'ambiance à table et à intégrer d'autres éléments dans ce processus de façon optimale, comme, par exemple, le jardin de l'école ou le compostage.

Le calcul précis des volumes nécessaires ainsi que la préparation des produits de saison locaux et régionaux nous tiennent particulièrement à cœur, ce qui peut aussi générer de nouvelles opportunités pour nos commerçants.

Étant donné que la crèche municipale sera agrandie de 12 à 24 places d'accueil – ce projet sera probablement réalisé en automne 2020 –, le personnel actuel ne sera plus en mesure de préparer lui-même les repas, comme c'est encore le cas actuelle-

AVANTAGES D'UNE PRÉPARATION INTERNE DES REPAS DE MIDI

- repas adaptés aux besoins des enfants (concept modulaire)
- les repas sont frais et chauds au moment où ils sont servis
- amélioration de l'ambiance autour de la table lors des repas
- amélioration des habitudes alimentaires des enfants
- préparation de produits de saison locaux et régionaux
- soutien des producteurs et commerçants du village (boucher, magasins d'alimentation, etc.)
- exploitation de l'infrastructure existante
- calcul plus précis des volumes et réduction du gaspillage alimentaire
- intégration idéale des processus dans le fonctionnement de l'école et son environnement, c'est-à-dire le jardin de l'école, le compostage, etc.
- les trajets pour le transport et la livraison des repas ne sont plus nécessaires
- neutralité des coûts pour la commune
- création d'un poste de travail intéressant dans la commune

ment. C'est la raison pour laquelle la crèche municipale «Ginkjo» profitera également de cette nouvelle offre et recevra désormais les repas préparés à l'école à journée continue.

Finalement, il faut souligner que le projet «Cuisiner soi-même» ne génère pas ou très peu de coûts supplémentaires. Les contributions des parents par repas de midi resteront donc inchangées; elles couvriront les coûts sans générer de frais supplémentaires.

Nous nous réjouissons de pouvoir proposer cette nouvelle offre et espérons ainsi pouvoir améliorer encore l'ambiance autour de la table à midi.

Bon appétit.

YANNIK RIESEN, CONSEILLER MUNICIPAL
FORMATION, CULTURE ET SPORT ::



WWW.EVILARD.CH
WWW.MACOLIN.CH



LES HEURES DE LA MAIRESSE

Avez-vous une question ou une suggestion ? La mairesse se tient à disposition pour des entretiens individuels. Les heures de la mairesse ont lieu une fois par mois, à l'administration municipale.

Voici les dates jusqu'au mois de juin 2019:

28 mai 2019 de 17h00 à 18h00

27 juin 2019 de 11h00 à 12h00

Les dates pour le deuxième semestre 2019 seront communiquées en temps voulu.

Il n'est pas nécessaire de s'annoncer. Si, suite à un empêchement, ces dates ne vous conviennent pas, vous pouvez vous adresser à l'administration municipale afin de fixer un rendez-vous.

ADMINISTRATION MUNICIPALE D'EVILARD ::

MANIFESTATIONS MUNICIPALES

Assemblée municipale:

17 JUNI 2019

02 DÉCEMBRE 2019

Elections et votations:

20 OCTOBRE 2019

24 NOVEMBRE 2019

Expo EvilArt 2019:

03-10 NOVEMBRE 2019

Apéro de Nouvel-An:

05 JANVIER 2020

L'EXPOSITION DE CARTES POSTALES

Evilard-Macolin vu à travers des cartes postales

Une année et demie après la sortie du livre historique sur Evilard-Macolin, ce sont les cartes postales représentant la commune qui seront à l'honneur. Durant la dernière semaine de juin, plus d'une centaine de cartes postales d'Evilard-Macolin seront exposées à la Salle Communale.

Ces cartes postales proviennent de la collection personnelle de Marcel Hansen. Ce Seelandais possédait des cartes postales

représentant tout le Seeland. Lors d'une exposition à la Bibliothèque de Bienne, il a accepté de vendre celles qui représentaient Evilard-Macolin. C'est alors que l'idée de les exposer est née, pour que toute la population puisse en profiter.

L'exposition sera organisée par le Groupe Histoire Evilard-Macolin, qui est composé de Nadine Boucherin, Suzanne Gerber, Gabrielle Stachel-Allemand et Christophe

Chavanne. Ce sont eux qui sont déjà à l'origine d'une brochure de présentation sur la commune, du «P'tit Musée» ainsi que du livre « Evilard-Macolin au fil du temps».

Le vernissage de l'exposition aura lieu le vendredi 21 juin à 19h00 à la Salle Communale d'Evilard. L'exposition durera elle jusqu'au samedi 29 juin.

::

150^{ÈME} ANNIVERSAIRE DE LA FÉDÉRATION SUISSE

Réservez la date! Le 30 août, à partir de 18 heures

A l'occasion du 150^{ème} anniversaire de la Fédération Suisse des sapeurs-pompiers (FSSP) plusieurs manifestations seront organisées en Suisse et au Liechtenstein les 30 et 31 août prochains. Lors de la «la nuit des portes ouvertes», les corps des sapeurs-pompiers présentent simultanément la «cause des sapeurs-pompiers» dans toute la Suisse.

Les sapeurs-pompiers d'Evilard-Macolin organisent à cette occasion «une nuit des portes ouvertes» le vendredi 30 août 2019. Réservez la date dès aujourd'hui !

Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le prochain Infobulletin.



CONSEIL COMMUNAL

Décisions

Au cours de ses séances du 5 février 2019 au 26 mars 2019, le conseil municipal a pris, entre autres, les décisions suivantes:

CONSEIL MUNICIPAL DU 5 FÉVRIER 2019

Ecole primaire d'Evilard

La demande de maintien de la 5^{ème} classe primaire à Evilard a été autorisée par la Direction de l'instruction publique du canton de Berne pour l'année scolaire 2018/2019. Une nouvelle évaluation des classes francophones 3H-8H a été effectuée pour l'année 2019/2020. Comme prévu, les effectifs restent stables. En maintenant le nombre de classes francophones à cinq, l'école pourra conserver une répartition optimale des élèves. Le conseil municipal a donc décidé de solliciter auprès de la direction de l'instruction publique du canton de Berne le maintien d'une 5^{ème} classe primaire francophone pour l'année scolaire 2019/2020.

Approbation de la promesse d'octroi du droit de cité communal

Le conseil municipal a décidé d'octroyer la promesse d'octroi du droit de cité communal à M. Andreas Masuch.

CONSEIL MUNICIPAL DU 26 FÉVRIER 2019

Ecole à journée continue et crèche municipale: repas

Le conseil municipal a approuvé à l'unanimité le concept «Cuisiner soi-même – un indice de qualité» et a décidé de mettre en place un service de repas en faveur des enfants de l'école à journée continue et de la crèche municipale dans les locaux de l'école à journée continue d'Evilard à partir du mois d'août 2019. Dans cet objectif, il a voté un crédit additionnel de CHF 20'000 pour l'agencement de la cuisine et un crédit additionnel de CHF 5'000 pour l'aménage-

ment d'un sol industriel à la cuisine de l'école à journée continue. En outre, il a approuvé l'engagement d'un cuisinier/d'une cuisinière. Nous vous invitons à lire l'article principal du présent Infobulletin (2-2019) qui a été consacré à ce sujet.

CONSEIL MUNICIPAL DU 5 MARS 2019

Remplacement des conduites d'eau potable et de gaz au chemin du Compois

Le conseil municipal a arrêté l'adoption d'un crédit d'engagement à hauteur de CHF 220'000 pour le remplacement des conduites d'eau potable et de gaz situées au chemin du Compois à Evilard. Il a été décidé d'attribuer les travaux de génie civil à l'entreprise Hirt SA à Bienne. Les travaux sanitaires (fourniture, pose de conduite et appareils) seront effectués par le service des eaux d'Evilard en collaboration avec la maison Bessire SA à Péry. La conduite des travaux a été attribuée au bureau d'ingénieurs & architectes Vuilleumier à Bienne. Ce crédit n'a pas fait l'objet d'un référendum.

CONSEIL MUNICIPAL DU 26 MARS 2019

Beau-Site: modification du contrat de droit de superficie

Suite à la décision de l'assemblée municipale du 18 juin 2018, le conseil municipal a approuvé la modification du contrat de droit de superficie du 19 septembre 2006 afin de radier l'obligation selon laquelle 50% des appartements doivent être occupés par des seniors et la condition que la coopérative s'engage à garder au moins

8 appartements pour la location et de mettre en premier lieu ces appartements à disposition de la population aînée. Grâce à cette mesure, la vente des appartements sera possible sans les restrictions quant à l'âge des propriétaires.

Crèche municipale: introduction du système de bons de garde

Le conseil municipal a décidé d'introduire le nouveau système des bons de garde du canton en 2020. Le logiciel kiBon, grâce auquel les nouveaux bons pourront être établis, sera introduit en même temps.

Crèche municipale: développement d'un site internet pour la crèche bilingue «Ginkjo»

De nos jours, il est indispensable de pouvoir s'informer via internet. Par conséquent, et en vue de l'élargissement de la crèche, le conseil municipal, s'appuyant sur une offre de l'entreprise netfang à Bienne, a décidé d'accorder un crédit additionnel de CHF 6'500 pour le développement d'un site internet spécifique à la crèche municipale.

Vieux tilleul au chemin des Ages à Evilard

Sur recommandation du service de la voirie, le conseil municipal a décidé de mandater une expertise de sûreté concernant le grand tilleul situé au chemin des Ages qui a été planté en 1528.

ADMINISTRATION MUNICIPALE D'EVILARD
CHR. CHAVANNE,
SECRÉTAIRE MUNICIPAL ::



WWW.EVILARD.CH
WWW.MACOLIN.CH



OFSPPO

75 ans d'encouragement du sport à Macolin

Il y a 75 ans, le Conseil fédéral jetait les bases de l'encouragement du sport à Macolin en fondant l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport (EFGS). Cet anniversaire, l'OFSPPO veut le célébrer dignement en organisant, notamment, une journée portes ouvertes le 14 septembre.



«Des jeunes hommes durant les cours militaires dans les années 1950»



On ne saura jamais vraiment pourquoi, en mars 1944, le Conseil fédéral a donné la préférence à Macolin plutôt qu'à Chaumont pour y implanter l'EFGS. Peut-être parce que le jour de sa visite, il y faisait plus beau, que la vue y était plus belle ou que l'accueil y avait été plus chaleureux – ou un peu tout cela à la fois.

La mission de l'EFGS, qui consistait initialement à améliorer les aptitudes des jeunes hommes en prévision du service militaire, a évolué au fil du temps. Aujourd'hui, l'OFSPPO est chargé par le Conseil fédéral et le Parlement de promouvoir le sport populaire et le sport d'élite – tâche qui revêt de nombreuses formes: formation et formation continue, prestations de service, recherche, subventions.

Désireux de faire connaître son travail en cette année anniversaire, l'OFSPPO va proposer au grand public deux attractions majeures:

- **Documentation numérique**

L'histoire de Macolin, haut-lieu du sport suisse, est en cours de numérisation. Dès la fin de l'été, on pourra en découvrir les principaux chapitres, ainsi que la mission et l'organisation actuelles de l'OFSPPO, sur des écrans tactiles placés dans le bâtiment principal de la Haute école. Ces

écrans seront au cœur d'une exposition qui va durer jusqu'à la fin de l'année. Ensuite, ils seront installés à différents endroits de l'OFSPPO, en libre-accès pour les visiteurs. Ce travail de mémoire et de diffusion s'adresse aussi aux générations futures. Il aura le mérite d'être durable puisqu'il pourra être complété et mis à jour à tout moment.

- **Journée portes ouvertes sur tout le site**

Le samedi 14 septembre (de 9h à 16h), l'OFSPPO ouvrira toutes grandes ses portes et ses installations pour donner à la population une vision panoramique de ses activités. Les visiteurs auront de quoi faire: ils pourront découvrir le travail des sportifs d'élite, les activités de formation de Jeunesse+Sport et de la Formation des entraîneurs, les travaux des chercheurs et enfin, très concrètement, des activités sportives de tous niveaux. Des pros et des grands noms seront au rendez-vous! Le programme est en cours d'élaboration. Nous serions heureux que les habitants d'Évilard viennent nombreux. Nous allons aussi faire en sorte que nos visiteurs se déplacent le plus possible en transports publics.

Enfin, le 6 novembre, une cérémonie officielle aura lieu en présence de différentes



«Aujourd'hui, les sportifs d'élite entraînent et mesurent leur physique avec des méthodes modernes»

personnalités du sport et de l'encouragement du sport, parmi lesquelles la ministre des sports, Viola Amherd.

Des précisions sur la journée portes ouvertes seront publiées dans le courant de l'été sur le site Internet de l'OFSPPO (www.ofspso.admin.ch) et dans le prochain bulletin.

WØDEN 2019 – PRÉSENTATION

Wøden – Camp cantonal des scouts neuchâtelois



Du 29 juillet au 9 août 2019, le camp cantonal des scouts neuchâtelois prendra ses quartiers aux Prés de Macolin. Plus de 400 enfants et jeunes du canton, ainsi que plus d'une centaine de responsables sont attendus pour cet événement qui se déroulera exclusivement sous tentes.

Intitulé « **WØDEN 2019** », ce camp cherchera à faire vivre aux enfants et jeunes une aventure scoutie stimulante et ancrée dans un imaginaire visant à favoriser leur créativité. Pour cette raison, les deux semaines de camp encourageront les participants à se mettre dans la peau de peuples nordiques décidés à aider Wøden (Odin) à protéger ses royaumes de la terrible menace qui les guette.

Afin d'encourager l'échange entre les enfants et jeunes du même âge, les participants seront invités à installer leurs tentes dans un village en fonction des quatre branches du scoutisme (Louve-teaux, 6–10 ans; Eclais, 11–15 ans; PiCos, 15–18 ans; Route, 18 ans et plus). A cela s'ajouteront les infrastructures pour le ravitaillement, des sanitaires, une infirmerie, une cuisine, un lieu de rencontre et de repos, des terrains de sports et encore bien d'autres choses.

Tout au long des deux semaines de l'événement, les activités sont organisées selon la méthode scoutie. Celle-ci s'appuie sur les principes de l'éducation non-formelle et est construite autour de sept éléments-clé permettant de construire un environnement éducatif positif et motivant: le jeu, la pédagogie du projet, les rituels et traditions, la vie en petit groupe, la loi et la promesse, la progression personnelle et la vie

en plein air. Ainsi, une multitude d'activités sera proposée dans le but de satisfaire l'envie de découverte et d'apprentissage des nombreux participant-e-s.



CONTACT ET INFORMATIONS

Responsable communication:
Camille Borer,
camille.borer@gmail.com,
 ☎ 079 465 95 52



VILLA FELSENBURG

Exposition en juin 2019

Pour la troisième fois, l'exposition avec des œuvres de Christine Lara Burri aura lieu à la Villa Felsenburg. Elle montre une fois de plus un aperçu de son travail créatif.

Bien que le parc soit en cours de restauration, l'exposition aura lieu dans le jardin et dans la maison. C'est un cadre particulier pour une exposition mais aussi pour y séjourner et y être.

L'EXPOSITION AURA LIEU:

- Samedi, 15 juin 2019, 14h00 – 17h00
- Dimanche, 16 juin 2019, 10h30 – 17h00
- Samedi, 22 juin 2019, 14h00 – 17h00
- Dimanche, 23 juin 2019, 10h30 – 17h00

Vernissage le samedi 15 juin 2019



HOFTHEATER

Le théâtre vient à la Métairie d'Evilard

Le samedi 22 juin 2019, une épopée héroïque très particulière se déroulera à la Métairie d'Evilard aux Prés-d'Orvin: «Wo die Hirschelein seufzen» («Là où les petits cerfs poussent des soupirs»), c'est le titre d'une pièce jouée chaque année (en suisse-allemand) par le Hoftheater dans les fermes. Cette pièce célèbre les coutumes de nos contrées natales. Pleine d'humour et accompagnée de nombreux chants, elle raconte l'histoire de fromagères d'alpage inébranlables, de gardes-chasse courageux et de montagnards obscurs.

Depuis 15 ans, du mois de mai jusqu'au mois de septembre, le groupe de théâtre du «Hoftheater» voyage d'une ferme à l'autre pour présenter sa pièce. C'est la première fois qu'il vient à la Métairie d'Evilard!

Kathrin Schenk et son frère, gérants de la Métairie d'Evilard depuis le début de l'année 2018, mettent leur fenil à disposition du groupe. Ils accueilleront le théâtre et son public, créeront une ambiance agréable et veilleront au bien-être de tout le monde en proposant une large palette de produits gastronomiques faits maison. Kathrin Schenk préparera des copieux repas dans sa cuisine: un buffet de salades, de la viande rôtie avec du gratin de pommes de terre, et un buffet de gâteaux et tartes faits maison (au prix de CHF 31.00, hors boissons).

La ferme comme lieu de théâtre où l'on marie gastronomie et performance théâtrale, c'est une offre culturelle unique en Suisse. Grâce à son travail, le «Hoftheater»

crée un lieu de rencontre pour toutes les personnes des régions rurales et urbaines.

INFO:
Samedi, le 22 juin 2019

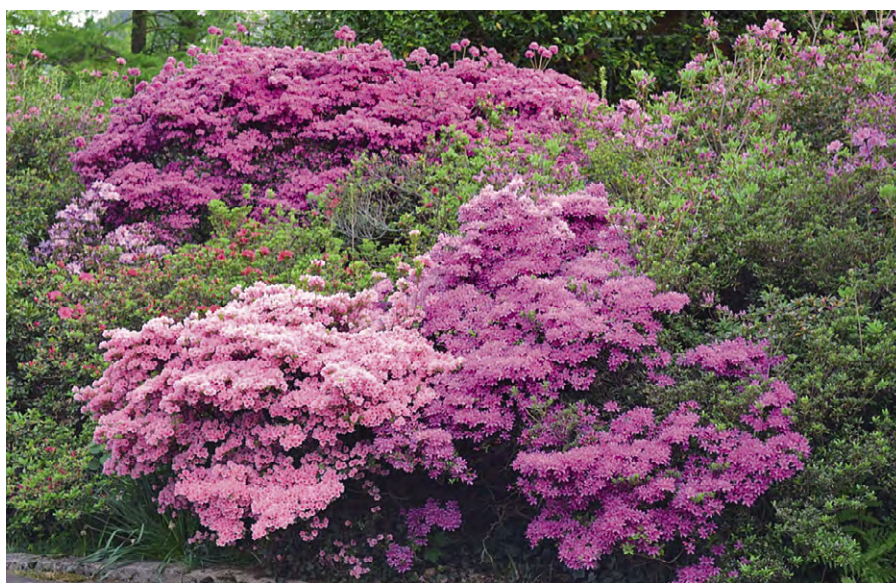
Métairie d'Evilard
2534 Les Prés-d'Orvin
gastronomie à partir de 18 heures,
théâtre à partir de 20 heures.

Réservations: www.hof-theater.ch
Pour de plus amples informations,
contactez Kathrin Schenk par courriel
à l'adresse schenk.kathrin@bluewin.ch
ou par téléphone au 079 463 75 28
mdevilard@mail.ch

BÉATRICE BILL ::

ARTE X

EvilArt fêtera en 2019 son dixième anniversaire avec une exposition exceptionnelle



Notre anniversaire constitue une excellente occasion pour offrir à notre public et à la région une exposition originale et d'envergure. De ce fait, nous aimerions d'ores

et déjà susciter l'intérêt des artistes pour ARTE X, un moment qui invite aussi à jeter un regard sur le passé et l'avenir d'EvilArt.

Le titre de l'exposition ne fait pas seulement allusion aux circonstances mais aussi au caractère particulier d'EvilArt ! Symbole du chiffre 10, X évoque également la liberté et la diversité. Comme dans le passé, les artistes seront totalement libres dans l'interprétation et la transposition du thème, que ce soit sous forme de peinture, photographie, graphisme, sculpture, art textile, actions, objets ou installations. Que les œuvres créées soient amusantes ou tragiques, classiques ou modernes, osées ou complaisantes, ARTE X les accueillera toutes.

L'exposition organisée pour fêter notre anniversaire durera du 3 au 10 novembre 2019.

A noter: le vernissage se tiendra le dimanche 3 novembre, à 15h00, et non pas, comme d'habitude, le vendredi soir !

Comme toujours, toutes et tous les artistes domicilié-e-s à Evilard ou Macolin sont cordialement invité-e-s à présenter leurs œuvres. Celle-ci se tiendra à la salle communale, où une attractive plate-forme d'exposition est à disposition.

Il est possible de s'inscrire dès maintenant à l'administration municipale en envoyant un courriel à tribolet@evilard.ch ou en téléphonant au 032 329 91 00.

En cas de questions, vous pouvez vous adresser à Ute Winselmann Adatte (ute_von_asuel@gmx.ch).

Nous nous réjouissons de votre participation!



UTE WINSELMANN ADATTE
COMMISSION SPORTS,
CULTURE ET LOISIRS ::

Monique Villars:
L'immobilier, avec
élan et passion.

ressort²

// Immobiliendienstleistungen
Services immobiliers //

2533 Evilard
Tel. 032 325 16 06
www.ressort2.ch


BERN Membre



Représenter les intérêts communs d'une seule voix

Depuis janvier 2019, Madeleine Deckert préside l'Association seeland.biel/bienne. La mairesse d'Evilard/Macolin voudrait renforcer davantage la collaboration entre les communes. Afin d'être entendue en tant que région, il est important que les communes du Seeland et du Jura bernois parlent d'une seule voix.

Comment expliquer à quelqu'un, qui ne connaît pas notre région, ce qu'est seeland.biel/bienne ?

Nous sommes une association regroupant 61 communes de la région. Le Comité se compose de mairesses et maires des quatre régions partielles – agglomération biennoise, Lyss/Aarberg, Anet/Cerlier, rive gauche du lac de Biene.

Quelle est la mission de cette association ?

Nous accomplissons une partie de nos tâches sur mandat du Canton, telle la planification régionale selon la Loi cantonale sur les constructions, la Nouvelle Politique Régionale (NPR) et les conseils en énergie. À cela s'ajoutent des tâches politico-stratégiques telles que celles que nous nous donnons nous-mêmes – comme avec des projets dans le domaine social ou pour le renforcement de la formation professionnelle dans la région. Nous avons comme objectif de progresser sur des sujets communs et de renforcer la région en tant que site économique, raison pour laquelle nous collaborons avec la Chambre économique Biene-Seeland (CEBS) et Tourisme Biene-Seeland (TBS).

Pouvez-vous citer quelques projets mis en œuvre avec succès ces dernières années ?

Notre association a été très active dans le cadre du Concept global de mobilité branche Est, qui doit aider à maintenir la fonctionnalité du réseau

routier dans l'agglomération biennoise jusqu'à l'achèvement du contournement autoroutier par l'A5. Je peux aussi citer deux projets créés avec l'aide de notre association tels que la Plateforme solaire Seeland pour l'encouragement de la production d'énergie provenant d'installations solaires ou le Service spécialisé de l'insertion professionnelle du Seeland régionalisé grâce à notre soutien.

Où voyez-vous les forces et faiblesses de l'Association seeland.biel/bienne ?

Le réseautage est certainement un point positif, qui renforce globalement notre région. Ce qui est spécial est que nous sommes organisés comme une association de droit privé. Ainsi, nous sommes organisés un peu plus flexibles et plus légères que les conférences régionales de droit public dans d'autres régions. Par contre, nous recevons aussi un peu moins de soutien du Canton. Nous assumons les mêmes tâches que les conférences régionales ailleurs, mais sans avoir le même statut.

La création d'une conférence régionale dans notre région est en suspens depuis des années. Redevient-elle actuelle ?

Le Canton aimerait bien voir une conférence régionale Biene-Seeland-Jura bernois. Mais pour nous, ce n'est actuellement pas prioritaire, car nos membres sont satisfaits des structures actuelles.



Madeleine Deckert est mairesse d'Evilard/Macolin et présidente de l'Association seeland.biel/bienne

À cela s'ajoute le fait que les communes du Jura bernois viennent de créer l'Association «Jura bernois.Biene» et sont donc désormais organisées de manière similaire à nous dans le Seeland.

Cela facilite-t-il la collaboration ?

C'est certes un avantage, mais la collaboration entre les deux régions s'est développée de toute façon positivement ces dernières années. La Conférence régionale des transports Biene-Seeland-Jura bernois existe depuis longtemps et depuis un peu moins longtemps le Syndicat de communes pour la culture Biene-Seeland-Jura bernois. Là, où le Canton exige une structure commune, nous l'avons organisée en conséquence. Cependant, il serait propice qu'en tant que région bilingue et fortement marquée par l'industrie et l'agriculture, nous nous exprimions davantage d'une seule voix lorsque nous devons représenter des intérêts communs. Je m'y engagerai volontiers durant mes deux années à la présidence.

Pour plus d'informations:
www.seeland-biel-bienne.ch



Nos offres

DÎNER AU CAFÉ LA LISIÈRE

Venez vous régaler avec un savoureux **repas familial pour Fr. 19.-** (potage, salade, plat principal, dessert). Sur notre site internet vous trouverez la carte de la semaine courante et de la semaine suivante.



WWW.LA-LISIERE.CH

JEUX ET MUSIQUE À LA LISIÈRE



Nouveau!! Nous jouons aux cartes avec le TREFF 64+ Evilard, chaque 3^{ème} mardi du mois. Café et dessert sont offerts. Les habitants d'Evilard / Macolin sont cordialement invités.

Mardi après-midi dès 14 h

- > 18 juin 2019
- > 16 juillet 2019
- > 20 août 2019

Nos concerts du dimanche sont ouverts au public et ont lieu à 15h:

- > 23 juin 2019 *Duo Acceto*
piano à 4 mains
- > 25 août 2019 *Swing & More*

LIVRAISON DE REPAS À DOMICILE

Le jour de votre choix nous vous livrons le menu à votre domicile.

Les repas arrivent chauds entre 11 et 12h. Nous livrons 365 jours par an.

Menu complet avec potage, plat principal, dessert Fr. 19.- (livraison comprise)

Notre équipe de cuisine vous renseigne avec plaisir
☎ **032 328 50 74**

NOUVELLE PLACE DE JEUX

Pendant que les plus petits s'aventurent sur la place de jeux, savourez un café et une douceur chez nous.

Passez-nous voir



Exécution de toutes les
installations électriques
télévision
téléphone
inst. pour ordinateur

Ausführung sämtlicher
Hausinstallationen
Fernsehen
Telefon
EDV

Villars Elektro Sàrl



Rue Principale 8
2533 Evilard

www.villars-elektro.ch

J. J. Gaillard

Tél. 032 322 82 22

Fax 032 323 72 61

info@villars-elektro.ch

Tél. 079 221 16 30

WALD-KNIGGE

En forêt, le respect s'impose


ForêtSuisse

Association des propriétaires forestiers

Ce petit guide est un recueil de clins d'œil, pour que tout le monde trouve son bonheur en forêt. Sans prise de bec et sans prise de tête!

De plus en plus de monde se croise dans les bois. Promeneurs, sportifs, botanistes ou chasseurs d'images, chercheurs de champignons ou enseignants: les attentes de chacune et chacun varient beaucoup. C'est une source de conflits potentiels qui peuvent altérer la cohabitation entre usagers de la forêt et porter directement atteinte à cette dernière.

La forêt est un espace ouvert. A quelques réserves près, nous y avons toutes et tous librement accès. Mais nous devons nous y comporter comme des invités. La Communauté de travail pour la forêt (AfW-CTF) a donc élaboré un guide du savoir-vivre en forêt en dix commandements. Il ne pointe pas de doigt accusateur mais fournit une matière à penser joyeusement illustrée

par Max Spring, célèbre illustrateur et caricaturiste bernois.

Ce petit manuel aborde la question des déchets, fait halte devant les chantiers de bûcheronnage, prévient des dangers guettant les promeneurs, appelle à la modération les adeptes des cueillettes. S'il aborde des thèmes aussi courants que celui des chiens en laisse, il s'aventure aussi vers des thèmes moins visibles, comme le respect du repos nocturne, rappelant que la quiétude qui règne en forêt dès le crépuscule est vitale pour de nombreuses espèces.

Vingt organisations, représentant des milieux et des intérêts très divers – de ForêtSuisse, Association des propriétaires forestiers, aux chasseurs, en passant par des organisations sportives ou de défense de

l'environnement – ont élaboré ensemble le «Petit guide du savoir-vivre en forêt», ce qui en fait un modèle de partenariat d'autant plus respectable.

Le petit guide est consultable et téléchargeable sur le site

WWW.WALDKNIGGE.CH

Vous pouvez également y commander autant d'exemplaires que vous souhaitez.

Le petit guide est un excellent outil pédagogique pour l'école.

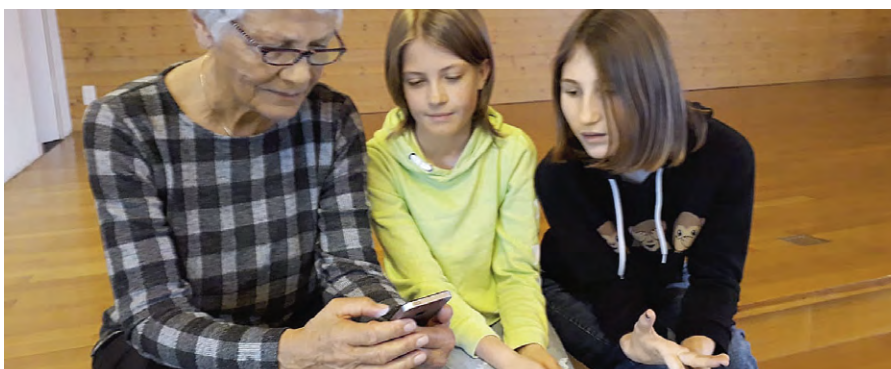
Pour plus d'infos sur la forêt:

WWW.FORETSUISSE.CH

LE GROUPE DES SÉNIOR D'EVILARD 64+

Être ensemble au lieu d'être seuls – Apprendre et faire des expériences nouvelles à un âge avancé

Evilard-Macolin. Le groupe des seniors d'Evilard 64+ fait une rétrospective sur les cinq dernières années de succès. Le Groupe Rencontre 60plus à Macolin existe, quant à lui, deux fois plus longtemps. Ce que ces deux groupes ont en commun, c'est qu'ils jouissent d'une grande popularité.



Ils s'assoient sur les marches de la salle communale et scrutent attentivement les gens qui, avec une tasse de café et un croissant à la main, cherchent une place libre sur l'une des grandes tables. Ce sont les élèves de sixième année de l'école d'Evilard-Macolin, et il y a une classe francophone et une classe germanophone, dont le cours d'aujourd'hui s'intitule: «Aide aux personnes âgées dans l'utilisation du téléphone portable et de la tablette». Ces élèves trouvent excitant et

se sentent honorés de pouvoir, en tant qu'élèves quotidiennement nourris par le savoir, agir en tant qu'experts et aider autrui à mieux trouver son chemin dans la jungle numérique. Parce que ces jeunes s'y connaissent et ont grandi avec ces moyens de communication. Ils jouent et sont à l'aise sur leurs appareils, tandis que les deux ou trois générations précédentes ont dû acquérir les connaissances elles-mêmes; pour certaines personnes ce fût un apprentissage autodidacte et laborieux. Mais même si les seniors de Rencontre 64+ trouvent souvent difficile de gérer ces nouveaux moyens de communication, ils sont prêts à apprendre. Ils apprécient l'échange avec la jeune génération et se concentrent sur la tâche à accomplir. Et les enfants traitent les problèmes avec sensibilité et compréhension, dévoilent les trucs et astuces et répètent avec patience si quelque chose n'a pas été compris au premier essai.

UN ÉCHANGE PRÉCIEUX

«La réaction à cet événement, qui a eu lieu pour la deuxième fois, a toujours été positive», déclare Ruth Caspard, la responsable de Rencontre 64+. Les deux enseignantes, Annina Kramer et Fanny Zürcher, ont également bien accueilli le projet et trouvent que l'échange entre les générations est extrêmement précieux. «L'attente des enfants était énorme», dit Annina Kramer. «Au début, ils étaient un peu anxieux et se demandaient s'ils étaient vraiment prêts à répondre aux questions. Mais la glace s'est rapidement brisée, et certains ont trouvé le contact avec les seniors très agréable.»

Au cours des cinq années qui se sont écoulées depuis la création de Rencontre 64+, l'intérêt des personnes âgées n'a diminué d'aucune façon. Ils estiment que chaque réunion – elles ont lieu chaque deuxième lundi du mois – traite d'un sujet particulier. Il s'agit notamment de la santé, de la sécurité dans la vie quotidienne, des questions juridiques, des visites de musées et bien plus encore. L'important est la pensée sociale, la convivialité, l'échange entre des personnes partageant les mêmes idées et enfin et surtout le plaisir: Les après-midi de jass, les matchs de Lotto et le brunch de l'Avent sont devenus une tradition appréciée. Dans le cadre d'enquêtes régulières, des suggestions sont faites par le cercle des seniors et sont mises en œuvre dans la mesure du possible par l'équipe d'organisation constituée de Ruth Caspard, Maggie Fluri et Tony Flury. «Ce qui ne marche pas aussi bien que souhaité, c'est le déjeuner au centre de retraite de La Lisière», regrette Mme Caspard. «Les personnes isolées pourraient établir des contacts ici au lieu de s'asseoir seules à table à la maison.»

PLUS DE 60 ANS DE SUCCÈS

Le groupe de rencontre des seniors de Macolin est deux fois plus ancien que le groupe d'Evilard: il a été créé il y a dix ans. Il s'appelle «60plus» et a été fondé par la société locale Macolin. Esther Strähl, ancienne présidente de l'association locale, en est la coordinatrice et organisatrice depuis sa création. Tous les troisièmes mercredis du mois, entre 15 et 20 personnes âgées se



retrouvent au restaurant de la Hohmatt. «Être ensemble au lieu d'être seuls» est leur devise. Depuis la création, plus d'une centaine de manifestations diverses ont été organisées, allant de la randonnée aux visites, en passant par des conférences, des rassemblements conviviaux avec barbecue et des plats de saucisse au marc de raisin. Comme lors de sa fondation, le groupe Rencontre 60plus fête son 10^e anniversaire avec une randonnée de Pâques et un repas aux Prés-d'Orvin.

Pour Esther Strähl, il est important qu'à Macolin soient garantis le cadre familial, la simplicité de l'organisation et de la communication, la vue d'ensemble et la proximité dans le village. A Evilard, les priorités sont différentes: toutes les manifestations se déroulent dans les deux langues et le cercle des personnes concernées est plus large. Les deux groupes sont soutenus par la société «La Lisière». BÉATRICE BILL ::

GRUPE DES ROMANDES

Informations du Groupe des Romandes



Chère lectrice, Cher lecteur,

Nous sommes heureuses d'avoir organisé notre marché de Pâques, qui a eu lieu le samedi 30 mars dernier. Étaient présents 8 exposants dans une ambiance sympathique, accompagnés d'un soleil généreux. Nous avons pu compter avec la participation et l'aide précieuse du Frauen-Leubringen-Magglingen pour les bricolages. Encore un grand merci à toutes les personnes du groupe et aux personnes externes qui nous ont confectionné des pâtisseries et articles de Pâques pour nos stands.

En juin, ce sera le moment de partir à la découverte de notre région grâce au rallye du Groupe des Romandes. Les inscriptions et renseignements sont encore possibles jusqu'au 10 juin 2019, par mail (andre.chiari@bluewin.ch). Le départ des équipages est prévu le jeudi 27 juin à 8h30 sur le parking du tennis.

Pour celles qui aimeraient se joindre à nous, des Rencontres Café à la Baume 1 et Café Amitié à la Lisière sont organisées deux

fois par mois. Pour plus de précision, consultez le calendrier des événements <http://www.evillard.ch/fr/index.php>.

Nous espérons que ces manifestations éveillent votre curiosité!

A bientôt

CONTRÔLES MENSUELS

Funi Evilard et Funi Macolin: contrôles mensuels

Les entreprises de transport sont soumises à l'Office fédéral des transports (OFT) qui les oblige à effectuer des contrôles et des examens réguliers demandant une interruption de l'exploitation.

Les **contrôles mensuels** se font pendant les jours ouvrables suivants:

- Funi Evilard chaque lundi de la première semaine du mois, et ceci de 20h10 à minuit

- Funi Macolin chaque lundi de la troisième semaine du mois de 20h00 à minuit

Dès lors et en raison de l'interruption de l'exploitation du Funi Macolin, la correspondance du bus de remplacement en direc-

tion de Macolin doit être maintenue. C'est pourquoi, l'horaire des révisions mensuelles du lundi soir du Funi Evilard doit être adapté. A Evilard, le bus s'arrête devant le Restaurant Beaulieu en direction de Macolin.

Nous vous remercions de votre compréhension.



Leubringenbahn / **Funi Evilard**



Ersatzfahrplan **Autobus** / Horaire de remplacement
Monatskontrolle Montag Abend / Contrôle mensuel lundi soir

Gültig / Valable: 06.05.2019, 03.06.2019, 01.07.2019, 05.08.2019

↑↓ 20:10

Letzte reguläre Abfahrt der Seilbahn
Dernière course avec le funiculaire

→ Evilard / Leubringen & Magglingen / Macolin

Biel / Bienne, Bahnhof / gare (Kante E / perron E)	20:20	20:50	21:20		22:50	23:20	23:50
Biel / Bienne, Leubringenbahn / Funi Evilard	20:25	20:55	21:25		22:55	23:25	23:55
Biel / Bienne, Bellevue ▶	20:26	20:56	21:26		22:56	23:26	23:56
Evilard / Leubringen, cimetière / Friedhof ◀	20:34	21:04	21:34	alle 30 min.	23:04	23:34	00:04
Evilard / Leubringen, Seilbahn / funiculaire	20:35	21:05	21:35	bis / toutes	23:05	23:35	00:05
Magglingen / Macolin, Zum Alten Schweizer	20:38	21:08	21:38	les 30 min.	23:08	23:38	
Magglingen / Macolin, Seilbahn	20:40	21:10	21:40	jusqu'à	23:10	23:40	
Magglingen / Macolin, Alte Sporthalle	20:42	21:12	21:42		23:12	23:42	
Magglingen / Macolin, End der Welt / Fin du monde	20:43	21:13	21:43		23:13	23:43	

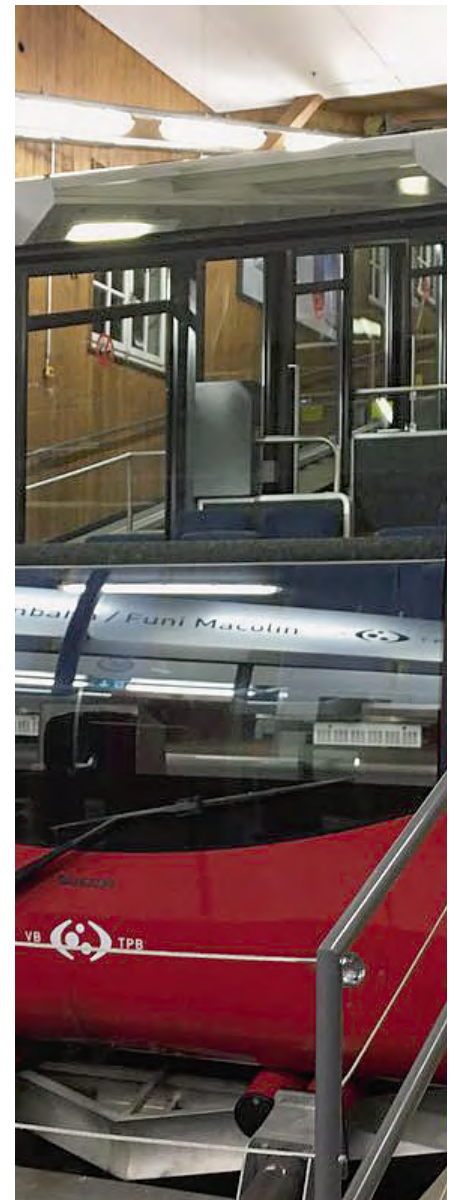
→ Biel / Bienne

Magglingen / Macolin, End der Welt / Fin du monde	20:14	20:44	21:14		22:44	23:14	23:44
Magglingen / Macolin, Alte Sporthalle	20:15	20:45	21:15		22:45	23:15	23:45
Magglingen / Macolin, Seilbahn	20:17	20:47	21:17	alle 30 min.	22:47	23:17	23:47
Magglingen / Macolin, Zum Alten Schweizer	20:18	20:48	21:18	bis / toutes	22:48	23:18	23:48
Evilard / Leubringen, funiculaire / Seilbahn	20:22	20:52	21:22	les 30 min.	22:52	23:22	23:52
Evilard / Leubringen, cimetière / Friedhof ▶	20:23	20:53	21:23	jusqu'à	22:53	23:23	23:53
Biel / Bienne, Bellevue ◀	20:32	21:02	21:32		23:02	23:32	00:02
Biel / Bienne, Leubringenbahn / Funi Evilard	20:33	21:03	21:33		23:03	23:33	00:03
Biel / Bienne, Bahnhof / gare (Kante E / perron E)	20:38	21:08	21:38		23:08	23:38	00:08

Für den Anschluss Beaumont (Spitalzentrum) bitte die Linien 5 oder 6 benutzen.
Pour la correspondance Beaumont (Centre hospitalier) prière d'utiliser les lignes 5 ou 6.

Bitte beachten Sie, dass kein Velotransport möglich ist. Wir danken für Ihr Verständnis.
Veuillez noter que le transport des vélos est exclu. Nous vous remercions de votre compréhension.

- ▶ Halt nur zum Einsteigen / arrêt seulement pour laisser monter
- ◀ Halt nur zum Aussteigen / arrêt seulement pour laisser descendre



CABANE AMIS DES ENFANTS, MACOLIN

Nouveau: Parcours historique

La forêt comme salle de classe! Le sentier forestier autour de la clairière avec le parc escalade peut se parcourir avec une dimension historique.

Admettons qu'un mètre correspond à un espace temporel de 10 ans. Le tronçon complet de 470 mètres correspond donc à 4700 ans. La personne qui parcourt cette distance passe donc en accéléré d'aujourd'hui au néolithique.

Il y a un manuel représentant des tableaux chronologiques et une vue d'ensemble des événements datant de l'époque.

Par exemple: à 15 mètres du départ se trouve un buisson de sureau rouge. Cette distance correspond donc à 150 ans, près du sureau nous sommes en l'an 1870, l'époque de la vapeur! Dans les maisons, il n'y avait pas encore de courant électrique. Imaginez une cuisine sans cuisinière électrique, sans frigidaire, sans lave-vaisselle et illuminée faiblement par une lampe à

pétrole. Le ménage sans lave-linge et sans aspirateur prenait beaucoup de temps. Les familles aisées engageaient des servantes. Le manuel renvoie au Nouveau Musée de Bienne, où l'on peut visiter le ménage d'une famille d'entrepreneur.

On trouve ce manuel sur le site de l'association www.kinderfreunde-biel.ch/Haus/Umgebung. Il est téléchargeable, mais seulement en version allemande pour le moment.

Le parcours donne une idée de l'étendue des périodes historiques. Ainsi auprès du hêtre, on est dans la période des Romains, et le sapin qui suit marque déjà la période «La Tène» (âge du fer inférieur).

Les tableaux et les commentaires du manuel se réfèrent à la région. Par ce moyen, l'association «Amis des enfants» tente de rendre les alentours de sa propriété intéressants.



::

HOMMAGE À WALTER BIGLER

Le village de Toézouri au Burkina rend hommage à Walter Bigler

Michel Nikiema, pasteur au Burkina est passé fin octobre à Evillard. Il a remis à l'ancien groupe Toézouri l'hommage que nous avons le plaisir d'apporter à la connaissance d'Evillard dont la population mérite pour une grande part la reconnaissance qu'il témoigne. Une carte signée par les habitants de Toézouri l'accompagnait. Profitant de sa visite, Michel a tenu à se recueillir sur la tombe de son ami, son «frère jumeau» pour qui l'acrostiche final a été imaginé.

LETTRÉ DE RECONNAISSANCE ET D'HOMMAGE:

Cette note traduit la reconnaissance de toute la population du village Toézouri à l'endroit de nos amis suisses en général et à Feu Bigler Walter décédé le 12 juillet dernier, en particulier.

Cher ami Walter Bigler, grâce à votre amour pour ce petit village de la commune rurale de Komki-Ipala qu'est Toézouri, nous avons

bénéficié de soutiens multiples et multi-formes qui nous ont permis d'améliorer nos conditions de vie. Grâce à vous, plusieurs enfants du village ont réussi leurs études. Vous avez, à travers, le groupe de soutien Toézouri-Evillard, œuvré pour le bien-être des hommes, des femmes et des enfants de notre village.

Vos bienfaits sont tellement nombreux qu'il nous est difficile de les lister de façon

exhaustive mais, nous nous permettons d'énumérer quelques actions fortes qui ont marqué à jamais la population de Toézouri. Ce sont notamment:

- La prise en charge des frais scolaires, des fournitures scolaires, de la tenue scolaire, des moyens de déplacement (vélos) et de la cantine scolaire de tous les élèves du village de 1993 à 2013;
- L'octroi de micros crédits aux femmes et aux hommes pour mener des activités génératrices de revenus;
- La construction et le ravitaillement d'une banque de céréales au profit de la population du village de Toézouri et des villages environnants;
- L'octroi d'une machine «presse-karité» aux femmes pour l'extraction du beurre de Karité (Vitellariaparadoxa);
- La construction d'un barrage à Toézouri qui a permis de lutter contre la pauvreté et l'exode rural...

Cher ami BIGLER, il est indéniable que vous avez fait du développement du village de Toézouri, votre cheval de bataille.

Les mots nous manquent pour vous traduire toute la reconnaissance et la gratitude du village de Toézouri.

Nous réitérons, une fois de plus, nos sincères remerciements à l'endroit de tous ceux qui ont œuvré à vos côtés pour notre bien-être. Que le Seigneur Tout-Puissant leur comble au centuple de leurs bienfaits! C'est vraiment avec beaucoup de peine et de consternation que nous avons appris votre départ prématuré vers le créateur. En ces moments douloureux, nous avons une pensée pieuse à l'endroit de vos

proches notamment, à votre femme Ruth, à votre fille Nadine, à vos petits fils et petites filles, à votre grande famille Bigler ainsi qu'à tout le groupe de soutien Toézouri-Evilard.

Les mots nous manquent pour vous manifester notre reconnaissance pour tous les bienfaits reçus. Nous vous prions de bien vouloir accepter que nous vous dédions cet acrostiche:

Bienfaiteur venu de loin avec amour pour

Indéfiniment nous combler de joie, de bonheur et d'affection

Grâce à une générosité, une solidarité jamais égalée et une

Lutte sans merci pour

Eradiquer la pauvreté à Toézouri avant de

Repartir auprès du père céleste pour un repos paisible et éternel



MANIFESTATIONS RÉGULIÈRES:

- **Chœur Evilard-Maggingen: Répétitions** chaque mardi, de 19h45 à 21h15, à la Maison communale;
Rencontre des anciens, chaque 1^{er} lundi du mois, à 9h30, à La Lisière (sauf juillet)
- **Pilates Club Evilard-Macolin**: chaque mercredi, à 19h05, **Pilates pour tous** à la salle de rythmique à Evilard
- **Frauen Leubringen/Maggingen:**
Rencontre café: Chaque dernier jeudi du mois à la Lisière, à la Lisière dès 15h00
Chrabelgruppe: Chaque mercredi à l'Atelier Pinocchio, Macolin
- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque deuxième lundi du mois
Café/Croissant 9h30 dans la Salle communale

- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque premier mardi du mois
Cinéma pour les seniors, 14h15 au cinéma Apollo, Bienne
- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque deuxième jeudi du mois
Table de midi, 12h à «La Lisière»
- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque troisième jeudi du mois
Jass, 14h00-17h00 à «La Lisière»
- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque troisième mercredi du mois
À 10h00 au Restaurant de la Hohmatt à Macolin

AGENDA DES SOCIÉTÉS:

JUIN

- 01 Association Ecole Nature See Land
**Richesse floristique (bilingue):
Excursion botanique à Orvin,
Réserve naturelle des Lavettes**
Orvin, Place du village, 09h15 – 12h15
- 06 Groupe des Romandes Evillard-Macolin
Rencontre café
Baume 1, 09h00
- 12 Rencontre 64+ Evillard
Visite du musée OMEGA à Bienne
Place de parc à la commune, 09h30
- 15 – 16 Kinderfreunde Biel
Lagerleiter-Workshop
Kinderfreundehaus
- 19 Seniorentreff Magglingen
Seniorentreff
Restaurant Hohmatt, 10h00
- 26 Seniorentreff Magglingen
**Musée Dürrenmatt et Jardin Botanique,
avec Magrit Bauman**
Neuchâtel, dès 11h00
- 27 Groupe des Romandes Evillard-Macolin
Rallye
Parking Place de Tennis, 08h30-16h00
- 27 Groupe des Romandes Evillard-Macolin
Café Amitié
La Lisière, 14h30

JUILLET

- 04 Groupe des Romandes Evillard-Macolin
Rencontre café
Baume 1, 09h00
- 8 – 13 Amis des enfants de Bienne
Camp d'été (de 8-12 ans)
Kinderfreundehaus
- 8 – 12 Amis des enfants de Bienne
Camp d'aventure (de 13-17 ans)
Jura

AOÛT

- 21 Seniorentreff Magglingen
Seniorentreff
Restaurant Hohmatt, 10h00
- 29 Groupe des Romandes Evillard-Macolin
Café Amitié
La Lisière, 14h30
- 05 Groupe des Romandes Evillard-Macolin
Rencontre café
Baume 1, 09h00
- 15 Konzerte Evillard
**Récital Anne-Florence Marbot,
Arien aus Oper und Operette**
Salle Communale, 17h00
- 18 Seniorentreff Magglingen
Seniorentreff : anschl. Minigolf/Boccia
Restaurant Hohmatt, 10h00
- 26 Groupe des Romandes Evillard-Macolin
Café Amitié
La Lisière, 14h30

- **Annoncez vos manifestations sur internet:**
www.evillard.ch
- **Pour réserver des locaux communaux:**
Céline Tribolet, Tél. 032 329 91 00, fax 032 329 91 01,
e-mail: tribolet@evillard.ch

LA LISIÈRE

DÉFILÉ DE MODE & VENTE

avec la boutique «Pour toi et moi»

Mercredi, 29 mai 2019, Vente dès 10h30
Défilé à 14h30
avec la présence de TeleBilingue



Grand choix de vêtements
Dames tailles 34 à 60
Messieurs tailles M à 4XL



**Nous nous réjouissons de vous
accueillir à La Lisière!**

IMPRESSUM

Editeur

Commune municipale Evilard
tél 032 329 91 00, fax 032 329 91 01
e-mail: info@evilard.ch, www.evilard.ch

Rédaction

Léa Hofmann (LH)
Chemin des Prés 3, 2533 Evilard
Tél: 077 473 14 46, e-mail: lea.hofmann@outlook.com

Traductions

Sabine Nonhebel, administration municipale

Mise en page/impression

Gassmann Print, Biel/Bienne.

Annonces

Par mm:
1 colonne (56 mm) = fr. 1.-
2 colonnes (118 mm) = fr. 1.50
3 colonnes (180 mm) = fr. 2.-

Délais rédactionnels 2019

No 3/19: 20 juillet
No 4/19: 20 octobre

Articles à traduire: jusqu'au 10

Livraison: fin du mois suivant



CHAQUE PROCESSUS DE
VENTE COMMENCE PAR UNE
ESTIMATION GRATUITE DE
VOTRE BIEN IMMOBILIER!

Je me réjouis de votre prise de contact
Tobias Fehr



**PROFITEZ
MAINTENANT!**



FEHR IMMOBILIEN SA
ch. des Britanières 30
CH-2533 Evilard

Tél. +41 32 323 00 28
Fax +41 32 323 00 29

www.fehr-immobilien.ch
info@fehr-immobilien.ch